

132ML 0334



Dohoda o spolupráci

Creative Residencies 2013: Košice a Creative England

19. február 2013

1. Zmluvné strany

Spoluorganizátor

Názov organizácie: Creative England

Sídlo: 1st Floor College House, 32-36 College Green, Bristol, BS1 5SP

Zastúpená: Mehjabeen Price, riaditeľ úseku financií a prevádzky

Organizátor

Názov organizácie: Košice 2013

Sídlo: Kukučínova 2, Košice, 04001, Slovensko

Zastúpená: Jánom Sudzinom

IČO: 35583461

2. Zámer a predmet dohody

Zámerom tejto dohody je stanoviť zmluvné podmienky, práva a povinnosti zmluvných strán pre spoluprácu v programe „Creative Residencies 2013“ v rámci projektu „Creative Industry Toolkit 2013“. Hlavným cieľom projektu je medzinárodný program určený pre kreatívnych podnikateľov z Košíc a Slovenska. Projekt podporuje kreatívny potenciál každého z vybraných jednotlivcov a ponúka im príležitosť pracovať v novom, dynamickom a motivujúcom prostredí, kde budú môcť pracovať na svojich projektoch, spoznať nových partnerov, nájsť nové príležitosti, zapojiť sa do rôznych sietí a rozvíjať svoje zručnosti v plodnom prostredí kreatívneho centra, akým je Creative England, alebo iná pridružená kreatívna spoločnosť.

Predmetom tejto dohody je spoločná realizácia rezidenčného programu v rámci projektu, najmä organizačné, technické a finančné zabezpečenie pobytu rezidentov vyslaných do kultúrnej organizácie spoluorganizátora na obdobie 1 mesiaca pre 1 až 4 rezidentov zo Slovenskej republiky.

3. Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1 Creative England (spoluorganizátor):

- sa zaväzuje spolupracovať s Košicami pri výbere 1 až 4 rezidentov, ktorí sa zúčastnia projektu,
- bude nápomocný pri zabezpečovaní kontaktov pre ubytovanie pre rezidentov,
- počas obdobia 1 mesiaca zabezpečí:



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC



CREATIVE
INDUSTRY

Funded by



led by



- kancelársky priestor v priestoroch organizácie Creative England (Bristol, Manchester) alebo v pridruženej kreatívnej spoločnosti,
 - sprievodné služby: sprostredkovanie stretnutí s vhodnými partnermi,
 - vstup a zapojenie rezidentov do aktivít organizovaných organizáciou Creative England.
- vystaví faktúru do 5 dní po podpise dohody.

3.2 Košice 2013 (organizátor):

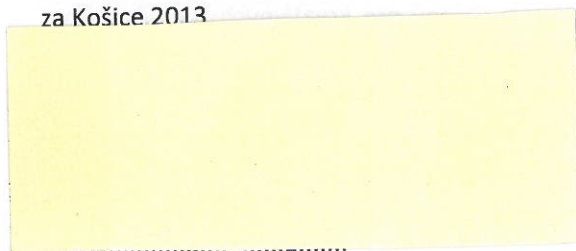
- na základe faktúry vystavenej organizáciou Creative England uhradí sumu 1000€ za rezidenta, spolu s cestovnými náhradami,
- úhrada (faktúry) bude uskutočnená do 30 dní od doručenia faktúry,
- zabezpečí dohodu týkajúcu sa časového rozvrhu a pobytov jednotlivých rezidentov,
- zabezpečí profesionálne sprievodné služby a koordináciu pred, počas a po realizácii pobytu.

4. Podmienky dohody

- 4.1 Dohoda sa stáva platnou dňom jej podpísania obidvomi stranami a nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovej stránke organizácie Košice 2013.
- 4.2 Dohoda (Dohoda o spolupráci) bude vyhotovená iba v anglickom a slovenskom jazyku.
- 4.3 Zmluvné strany budú riešiť všetky spory, ktoré vzniknú pri výkone predmetu tejto dohody, predovšetkým formou dohody.

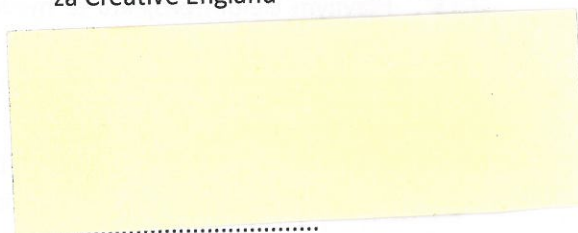
Podpísané:

V Košiciach dňa 12.3.
za Košice 2013



Ján Sudzina
riaditeľ Košice 2013, n.o.

V Bristole dňa. 27th November 2013
za Creative England



Mehjabeen PRICE
riaditeľ úseku financií a prevádzky